

CURRICULUM VITAE

Isabelle RECK

**Professeur, Département d'Études ibériques et latino-américaines et de portugais,
Université de Strasbourg, 22 rue Descartes, 67084 Strasbourg Cedex**

Adresse électronique : Isabelle.reck@wanadoo.fr et reck@unistra.fr

Thèmes de recherche développés

Théâtre espagnol du XX^e siècle et notamment des trois dernières décennies du XX^e siècle (passage du régime franquiste à la Transition et à la démocratie) et du théâtre des jeunes générations de la fin du X^e siècle et début du XXI^e siècle (de Ernesto Caballero, à Rodrigo García, Angélica Liddell ou Lluïsa Cunillé

*Études plus particulièrement sur le *Nuevo teatro español* (en cours de publication : *Nuevo teatro español (1965-1978). De l'enchantement textuel au désenchantement.* (Francisco Nieva, Luis Riaza, Miguel Romero, Martinez Ballesteros), Presses universitaires de Strasbourg)

*Une grande partie des recherches sur le théâtre le plus récent a été réalisée dans le cadre de mes activités au sein du groupe inter-universitaire « Roswita » (membre fondateur) rattaché à España@31 de l'Université Toulouse le Mirail : notamment tout ce qui concerne les travaux sur le théâtre espagnol le plus récent.

TITRES UNIVERSITAIRES, DIPLÔMES, QUALIFICATIONS, ACTIVITÉ (RECHERCHE, ENSEIGNEMENT)

1981 : Agrégation d'espagnol

1981-1984 : en poste dans l'enseignement secondaire à Nancy

1984-1990 : En poste au lycée français de Freiburg-in-Breisgau

1987 : Thèse de Doctorat Nouveau régime. Université Nanterre-ParisX.

Sous la direction de Monsieur le professeur Bernard Sesé

Titre : *Antonio Buero Vallejo, de la peinture au théâtre : un dramaturge plasticien et ses personnages-peintres*, 532 pages

1991-2000 : maître de conférences l'Université Nancy2. Département d'Études ibériques et latino-américaines

1999-2000 : Membre fondateur du groupe de recherche inter-universitaire sur le théâtre hispanique contemporain, « Roswita », (rattaché au CRIC 21, devenu ensuite España@31) de Université Toulouse le Mirail.

2000-2004 : Maître de conférences Université de Strasbourg. Département d'études ibériques et latino-américaines et de portugais

2003 : Habilitation à diriger des recherches : Université Toulouse-Le Mirail.

Membres du jury : Mesdames et Messieurs les professeurs : Monique Martinez-Thomas, Jean Alsina, Bernard Bessière, Edgar Samper, José Romera Castillo, Wilfried Floeck

Synthèse : *Enquête sur le théâtre espagnol des trois dernières décennies*, 163 pages
Monographie : *Dramaturgies de la mort à l'œuvre. De Francisco Nieva à Sergi Belbel (1972-1999)*, 372 pages

2004 : Professeur. Université de Strasbourg. Département d'études ibériques et latino-américaines et de portugais

Depuis 2006 : Responsable du Master Études Orientales, méditerranéennes et slaves (rassemblant 3 spécialités et 9 parcours en langues, littératures et civilisations étrangères)

2006 : Membre fondateur du groupe de recherche Culture et Histoire dans l'espace Roman, actuellement EA4376. Directrice de l'équipe.

2008 : Membre fondateur de la revue de l'équipe : reCHERches. Culture et Histoire dans l'Espace Roman. Co-directrice avec Emmanuel Cutinelli-rendina (Prof., italien). Revue semestrielle. Trois numéros publiés à ce jour : automne 2008, printemps et automne 2009

ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES

1998-2000 : Vice-Présidente du CEVU, Université Nancy2

Depuis 2002 : Membre élue du Conseil d'UFR LLCE

Depuis 2006 : Membre du bureau du Conseil d'UFR LLCE

2006-2008 : Membre élue du CEVU

2006-2008 : Membre du bureau du CEVU

2006-2008 : En tant que membre élue du CEVU, membres de plusieurs commissions constituées pour la préparation de la fusion des trois universités en l'université de Strasbourg actuelle.

2007-2008 : Membre de la commission d'évaluation de la recherche pour l'université Marc Bloch

2007-2008 : Chargée par l'U.F.R. de la mise en place pour l'U.F.R. d'une commission des langues en vue de préparer l'entrée dans la nouvelle Université de Strasbourg. Animation de cette commission pendant un an (réunion, production de documents (bilan, propositions d'actions)).

*Chargée par le CEVU de l'Université Marc Bloch de proposer des actions dans le cadre du « plan réussir en licence » et du tutorat

*Participation aux travaux de la Commission des langues chargée, par la Vice-présidente du CEVU, de réfléchir à une politique des langues concernant les non-spécialistes et l'initiation

Depuis 2007 : membre de la commission pédagogique de l'U.F.R. L.L.C.E.

Depuis 2008 : élue par le Conseil de l'U.F.R. L.L.C.E., coordinatrice du Plan « réussir en licence » pour l'U.F.R. de langues, littératures et civilisations étrangères

2009 : Assesseur du Doyen de l'U.F.R. Langues vivantes

Commissions de spécialistes (depuis 1996)

1996-2008 : Commissions de spécialistes

*Membre de la commission de spécialistes 14^e section de Nancy2 (1996-2003)

*membre de la commission de spécialiste 14^e section Université Marc Bloch (2001-2004)

*Membre de la commission de spécialistes 14^e section de Metz (2000-2008)

*Membre de la commission de spécialistes d'anglais (Université de Strasbourg). (2006-2008)

*Membre de la commission de spécialistes, 14^e section (Université de Montpellier) (2004-2008)

*membre de la commission de spécialistes, 14^e section (Université de Strasbourg)

ORGANISATION COLLOQUES ET JOURNÉES D'ÉTUDES 2008-2009

Mars 2008 « De mots en maux : parcours hispano-arabes journée d'études organisée en collaboration avec Edgard Weber (Pr., arabe) directeur de l'équipe d'accueil G.E.O. (Groupe d'études Orientales). Publication des actes dans le numéro 2 (printemps 2009) de la revue *reCHERches. Culture et histoire dans l'espace roman*.

(communications et articles publiés : Marie-Flor Beretta (ATER, Agrégée, Nancy2, doctorante Université de Strasbourg, directrice I. Reck) : « Juan Goytisolo : écriture et « arabité » ; Marie-Thérèse Vida (agrégée d'espagnol, doctorante Université de Strasbourg, directrice : I. Reck) « *Harraga et Donde mueren los ríos* d'Antonio Lozano ou la non-rencontre » ; Isabelle Reck (Pr. UdS) : « La traversée du détroit de Gibraltar dans le théâtre espagnol des années 2000 » ; François Clément (MC, U. Nantes) : « Nommer l'autre : qui sont les Ifranjan (Francs) des sources arabes du Moyen-Âge (Andalus et Maghreb) » ; Marie-Hélène Maux-Piovano (MC, UdS) : « La perception du monde musulman dans le *Tesoro de las dos lenguas* de César Oudin (1607) » ; Guido Bellatti Ceccoli, (Ambassadeur de la République de Saint-Marin en Tunisie) : « De l'Espagne à la Tunisie, via Livourne » ; Jean-Noël Sanchez (M.C. UdS) : « Les *Moros* du Sud des Philippines : De la Méditerranée à la Mer de Sulu, histoire d'une identité transposée » ; M. Francis Bezler (Pr. UdS) : « Frontière invisible, frontière fatale : relations entre chrétiens et musulmans dans le royaume de Castille au XIV^e siècle » ; Medhi Ghourigate (U Toulouse-Le Mirail, doctorant) : « Les mercenaires chrétiens au service des Almohades d'après les sources arabes médiévales » ; Yassir Benhima (Lyon II, docteur) « Campagnes d'al-Andalus : espaces de production et de sociabilité ».

2008 : Journée d'études 25 septembre 2008 « Valle Inclán et le théâtre européen du premier tiers du XX^e siècle » : communications de Monique Martinez (Pr. Toulouse Le Mirail), Agnès Surbezy (MC, Toulouse le Mirail) Emmanuelle Garnier (MC, Toulouse le Mirail), Carole Egger (MC HB Aix-Marseille), Lucie Kempf (MC, Nancy2).

2008 : 26 et 27 septembre 2008, Colloque international « Le texte dramatique 1968-2008 : Orient/Occident », en collaboration avec M. Weber directeur du Groupe d'études orientales (G.E.O.) (vingt communications de spécialistes du théâtre contemporain d'Orient et d'Occident, du Liban, Iran, Tunisie, Algérie, Allemagne, et de différentes universités françaises (Rennes, Angers, Marseille, Toulouse, Nancy2, Besançon, Strasbourg). Complété par le spectacle théâtral *Mujeres fraguando sueños* (Abrego teatro, Santander) et un atelier de théâtre hispanique animé par Pati Domenech (Abrego Teatro, santander) le samedi 27 septembre.

Actes du colloque en préparation sous la direction de M. Weber et Mme Reck. Publication prévue 2010.

2008 : 22 et 23 octobre 2008 (« Formes théâtrales et spectacularités populaires et liturgiques »

(Communications : M. Hossein Esmaili (U de S), « Formes théâtrales liturgiques persanes ; M. Oscar Abenojar "Nuevos materiales para el estudio comparativo de la comedia primitiva: las canciones del oso vogules" , Mme Isabelle Reck (UdS) « Scénographies baroques de deux auteurs du *Nuevo teatro español* : Francisco Nieva et Luis Riaza » ; M. Erico José Souza de Oliveira (professeur à l'école de Théâtre de l'université Fédérale de Salvador (Bahia) au Brésil) « La spectacularité de la culture populaire au Brésil : « Cavalo Marinho » à Pernambouc , M. Omar Sanz "Usos espectaculares de la imagen en el teatro del Siglo de Oro español", M. Jean-Noël Sanchez (UdS) « *Ang Drama ng Reyna*, Travestissement masculin et théâtralité dans les Philippines contemporaines »)

12 et 13 mars 2009 : Journées d'étude : « Littératures arabe et espagnole. Migrations. Mobilités », dont plus particulièrement la journée du 12 mars intitulée « L'Immigration dans les littératures espagnoles et maghrébines »

en collaboration avec M. Edgard Weber, directeur de l'équipe d'accueil G.E.O. et de l'association culturelle strasbourgeoise récemment créée « Mots-Arts »

Invitation de deux romanciers : Antonio Lozano et M Chaabane (romancier marocain)

Communications autour de leurs œuvres et clôture par une table ronde autour de la question actuelle de l'immigration africaine avec invitation de personnalités du monde politique, juridique et associatif. Inscription de l'invitation de Antonio Lozano et de sa présentation à la librairie Kléber dans le cadre de « Traduire l'Europe » (13 mars 2009)

1, 2 et 3 octobre 2009. Colloque international : « Langue-S d'écrivain » : en collaboration avec M. Weber, directeur du G.E.O et avec Marie-Flore Beretta, membre du C.H.E.R.

Descriptif du colloque:

Dans une lettre du 06/11/1896, Sigmund Freud écrit que "le refoulement se présente comme un "défaut de traduction"". Dès lors, pouvons-nous poser l'hypothèse selon laquelle la traduction favoriserait la levée de refoulement ? Cette hypothèse débouche sur l'idée que dans leurs œuvres, des écrivains comme S. Beckett, Julien Green ou V. Nabokov ont pu exprimer des fantaisies, fantasmes et affects qu'ils n'auraient sans doute pas pu éprouver et écrire dans une langue maternelle charriant avec elle les refoulements infantiles. La langue d'accueil favoriserait ainsi une créativité d'autant plus facile et grande que celle-ci se trouverait "libérée" des refoulements de fantaisies drainés et enfouis avec la langue maternelle.

Un siècle plus tard, Kadhim Jihad, dans un essai consacré à l'œuvre de l'écrivain espagnol Juan Goytisolo, définit en ces termes un autre type de traduction dans le champ de la création littéraire, la traduction dite « interne » : elle est ce travail de « renvoi, dans un texte, à d'autres textes, à d'autres styles et à d'autres langues », « ce qui fait de l'œuvre littéraire moderne un "patchwork", selon un mot de Deleuze, une "greffe" ou une "dissémination", selon des mots de Derrida. » Cette autre modalité de la « traduction », inscrite dans le processus d'écriture, se fait manifeste au sein d'un espace textuel qui inclut et expose l'interculturalité et l'altérité au sein même de son énonciation. Choisir une autre langue, n'est-ce pas avant tout choisir la langue de l'Autre ?

Les intervenants du colloque exploreront ces deux modalités de la « traduction » dans la création littéraire et leurs implications multiples au sein de la poétique des textes et du rapport de l'écrivain à la langue, au monde, à la littérature.

PUBLICATIONS ET TRAVAUX

Éditions et coordinations :

1- [2000] *Hommage à Marthe Westphal*, textes réunis par Raúl Caplán, Marie Lucie Copete et Isabelle Reck, publications de l'Université Nancy2, 2000, 218p.

2- [2001] *Univers répressifs. Péninsule Ibérique et Amérique latine*, Actes du colloque international des 21 et 22 mai 1999, Université Nancy2, coord. Raúl Caplán, Marie-Lucie Copete et Isabelle Reck, Paris, L'Harmattan, 2001, 298p.

3- [2003] *sexe(s) en scène(s)*, IV Rencontres du Théâtre hispanique, Toulouse, 2002, Coord. Isabelle Reck, Belgique, Lansman, 2003 (*Collection Hispania*), 153p.

4- [2004] *Identités périphériques*, Actes du colloque des 17 et 18 mai 2002, Université Nancy2, coord. Raúl Caplán, Marie Lucie Copete, Isabelle Reck, Paris l'Harmattan, 2004, 272p.

5- [2009] *De mots en maux : parcours hispano-arabes*, I. Reck et E Weber (éds), numéro 2, printemps 2009, numéro monographique de la revue *ReCHERches (Culture et Histoire dans l'Espace Roman)*, Strasbourg, Service des publications de l'Université Marc Bloch, Strasbourg II, 2009, 246p.

6-[2009] Coordination de la partie « théâtre espagnol du XX^e-XXI^e siècle » dans laquelle interviennent les chercheurs du groupe « Roswita » ([España@31](#), Toulouse) pour le *Dictionnaire encyclopédique de la culture hispanique*, sous la direction de M. Bonells, Paris, Robert Laffont, 2009

En préparation :

[2010] *Nuevo teatro español (1965-1978). De l'enchantement textuel au désenchantement. (Francisco Nieva, Luis Riaza, Miguel Romero, Martinez Ballesteros)*, Presses universitaires de Strasbourg)

[2010] Actes du colloque organisé les 26 et 27 septembre 2008 : "Le texte dramatique 1968-2008 : Orient/Occident" qui a réuni vingt spécialistes du théâtre contemporain d'Orient et d'Occident . Edition d'Edgard Weber et d'Isabelle Reck.

[2010] « Littératures arabe et espagnole. Migrations. Mobilités », actes des journées hispano-arabes de mars 2009. Edition Ayya Sakkal, E. Weber et I. Reck

Articles publiés :

- 1- [1992] « El sótano de la calle Muntaner, Jaime Gil de Biedma et Juan Marsé », *Les Langues Néo-latines*, N°282, sept. Oct. 1992, p. 7-22.
- 2- [1994] « Soledades. Galerías. Otros poemas : réflexions autour du paradigme lexical [florido, florecido, en flor] », *Les Langues Néo-latines*, n°289, sept. Oct. 1994, p. 37-52.
- 3- [1997] « Le tabagisme littéraire dans le roman espagnol actuel », in *Anthropologie du tabac*, Textes réunis par Sylvain Bouyer, Alain Gaffet et Christine Denis, Paris, L'armattan, 1997 (collection Santé, Sociétés et cultures, dirigées par Jean Nadal et Michèle Bertrand), p. 173-197.
- 4- [1998] « Censure et création dans le théâtre de Buero Vallejo : Territoires assignés et espaces de liberté », in *Théâtre et territoires (Espagne et Amérique hispanique 1950-1996)*, sous la direction de Sara Bonnardel et Geneviève Champeau, colloque international 30-31 janvier-1^{er} février 1997, Université Bordeaux III, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, 1998, p. 265-277.
- 5- [1999] « Proceso comunicativo y comunicación espectral en la novelística de Javier Tomeo », in *Rilce, Revista de Filología Hispánica*, Université de Navarre, 15.2 (1999), p. 451-460.
- 6- [1999] « Francisco Nieva : la estética del delito », in *Discursos transgresivos en Europa y América latina*, actes du colloque du 27-28 novembre 1999 organisé par ALMOREAL, Centre de recherche Université Angers-Le Mans-Orléans, publications Université d'Angers, 1999, p. 249-261
- 7- [2000] « Le Grand théâtre du monde de Calderon de la Barca : transmission d'un savoir théologique et philosophique : problème de la réception », in *La Transmission du savoir dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles*, Actes du colloque des 20, 21 et 22 novembre 1997, textes réunis par Marie Roig-Miranda, Paris Honoré Champion, 2000 (*Collection Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance*, dirigée par Jean Bessière), p. 483-499.
- 8- [2000] Prologue de *Tiempo de guerrilla*, pièce inédite de A. Martínez Ballesteros, Murcia, Servicio de publicaciones de la Universidad de Murcia, 2000 (*Colección Antología de teatro español* dirigida por César Oliva y Mariano de Paco), p. 8-32.
- 9- [2000] « Del país de Jauja a la vieja ciudad de Tontonela : Lauro Olmo y Antonio Martínez Ballesteros, titiriteros de una radiografía guñolesca de la España franquista », in *Hommage à Marthe Westphal*, textes réunis par Raúl Caplán, Marie-Lucie Copete et Isabelle Reck, publications de l'Université Nancy2, 2000, p. 51-66.
- 10- [2000] « Les grands-parents dans le théâtre espagnol du XXe siècle : images et représentations », in *Histoire(s) de Grands-parents*, textes réunis par Sylvain Bouyer, Marie Claude Mietkiewicz et Benoit Schneider, Paris, l'Harmattan, 2000 (*Collection espaces théoriques*, dirigée par Michèle Bertrand), p. 197-210.

- 11- [2001] « Universos represivos en el teatro español de los años sesenta-setenta », in *Univers répressifs. Péninsule ibérique et Amérique latine*, Actes du colloque international des 21 et 22 mai 1999, Université Nancy2, coord. Raúl Caplán, Marie-Lucie Copete et Isabelle Reck, Paris, L'Harmattan, 2001, p. 67-79.
- 12- [2001] « La cérémonie des corps : le corps et le sang...dans les pièces de trois dramaturges du Nuevo Teatro español (A. Martínez Mediero, L. Riaza et F. Nieva), in *Corps en scènes*, Actes du colloque des II Rencontres de Théâtre hispanique, Toulouse, 2000, coord. Roswita/Monique Martinez-Thomas, CRIC21, Belgique, Lansman Editeur, 2001 (*Collection Hispania* dirigée par Monique Martinez-Thomas), p. 59-70.
- 13- [2001] « Amour, humour et mort dans deux pièces de Rodrigo García : *Prometeo* et *Notas de cocina*, in *Fin de siglo-Nuevos discursos, el humor, el amor y la muerte*, textes réunis par Dante Carignano, Elena Zayas et Erich Fisbach, Actes du colloque ALMOREAL, 1^{er} et 2 décembre 2000, Publications de l'université d'Angers, 2001, p. 201-214.
- 14- [2001] « Ernesto Caballero ou la recherche de l'essentiel », Introduction à l'édition bilingue de *Auto* et *Rezagados* de Ernesto Caballero, traduction d'Agnès Surbézy et Emmanuelle Garnier, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2001 (*Collection Hespérides Théâtre*, dirigée par Monique Martinez-Thomas), p. 9-30.
- 15- [2002] « Ernesto Caballero et ses corps-fantômes : théâtre d'un corps à corps grotesque », in *Le corps grotesque*, colloque des III Rencontres du Théâtre hispanique, Toulouse, 2001, coord. Roswita/Christilla Vasserot, Belgique, Lansman Editeur, 2002 (*Collection Hispania* sous la direction de Monique Martinez-Thomas), p. 55-62.
- 16- [2002] « La parábola del Poder en el teatro del « undergroundado » Luis Riaza », in *Théâtre et pouvoir/Teatro y poder*, Actes du IV^e Colloque international sur le théâtre (Domaine hispanique, hispano-américain et mexicain, 8,9 et 10 octobre 1998) organisé par le CRILAUP, Université de Perpignan, coord. Daniel Meyran, Alejandro Ortiz, Francis Sureda, Perpignan, Presses universitaires de Perpignan, CRILAUP, 2002, p. 233-244.
- 17- [2002] « Rire et violence dans le théâtre espagnol des années soixante-soixante-dix : La trilogía contra la opresión de Martínez Ballesteros », in *Deux mille ans de rire. Permanence et modernité*, Actes du Colloque international organisé par CORHUM (Paris) et GRELIS (Université de Franche Comté) (29-30 juin et 1^{er} juillet 2000), textes réunis par Mongi Madini, Besançon, *Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté*, Presses universitaires Franc-comtoises, 2002, p. 143-151.
- 18- [2003] « Scénographies baroques de deux auteurs du *Nuevo teatro español* : Francisco Nieva et Luis Riaza », in *Théâtre : espace sonore, espace visuel. Theater : sound space, visual space*, sous la direction de Christine Hamon-Siréjols et Anne Surgers. Conférence annuelle de la fédération Nationale pour la recherche théâtrale, actes du colloque international organisé par l'Université Lumières-Lyon 2, 18-23 septembre 2000, Lyon, Presses universitaires de Lyon, 2003, p. 309-317.

- 19- [2003] « Le sexe au féminin », in *Sexe(s) en scène(s)*, actes du colloque des IV Rencontres du théâtre hispanique, Toulouse, 2002, coord. Roswita/Isabelle Reck, Belgique, Lansman Editeur, 2003 (*Collection Hispania* sous la direction de Monique Martinez-Thomas), p. 47-56
- 20- [2003] « Avant-propos », in *Sexe(s) en scène(s)*, actes du colloque des IV Rencontres du théâtre hispanique, Toulouse, 2002, coord. Roswita/Isabelle Reck, Belgique, Lansman Editeur, 2003 (*Collection Hispania* sous la direction de Monique Martinez-Thomas), p. 5-12
- 21- [2004] « La deuxième génération d’auteurs dramatiques de l’Espagne démocratique : un théâtre au féminin », in *Femme et écriture dans la Péninsule Ibérique*, Colloque 18-20 octobre 2001, Pau, Biarritz, Paris, L’Harmattan, 2 vols., vols. II, p. 153-171.
- 22- [2004] « Exil et immigration dans le théâtre espagnol contemporain », in *Identités périphériques*, actes du colloque international des 17 et 18 mai 2002, Université Nancy2, Paris, L’Harmattan, 2004, p.201-217
- 23- [2005] « Fin de partie/fin de texte : Sergi Belbel et Alfonso Vallejo », in *Rideau !... ou La fin au théâtre*, Actes du colloque des V Rencontres du Théâtre hispanique, Toulouse, 10-11 avril 2003, Belgique, Lansman Editeur, (collection « Hispania » dirigée par Monique Martinez-Thomas), p. 49-61
- 24- [2004] « El teatro español de los noventa : el « humorismo » como clave estética », in *Teatro y sociedad en la España actual*, eds. Wilfried Floeck et María Francisca Vilches de Frutos, Madrid, Iberoamericana/ Frankfurt am Main, Vervuert Verlag, p. 321-334
- 25- [2005] « Engagement et trahison dans le théâtre de Max Aub », in *La trahison/La traición*, Actes du colloque des 19 et 20 mars 2005, ALMOREAL, Publications de Université d’Angers, 2004, p. 59-69
- 26- [2007] « La génération du *Nuevo teatro español* : avec la démocratie retrouvée, le désenchantement », *Le désenchantement/el desencanto*, Colloque Le Mans, 16 et 17 Mars 2006, ALMOREAL, 2008, p.185-201
- 27- [2007] « Teatros síquicos: entre fantasma, delirio y muerte (Angélica Liddell y Pilar Campos Gallego) », in *Transgressions et folies dans la dramaturgie féminine hispanique contemporaine*, colloque des VI Rencontres du théâtre hispanique, 6 et 7 avril 2006, Belgique, Lansman, collection « Hispania », 2007, p.
- 28 -[2007]«Une autre porte s’ouvrira : celle de la mort : Morts en scène ou le triptyque de la mort», Edgard SAMPER (dir.), *Le retour du tragique : Lucas de Bohemia de Valle-Inclán (1920) et la renovation esthétique*, Paris, Ellipses, 2007, p. 49-69
- 29-[2007]“*Lucas de Bohemia : scène XIV*”, in Monique Martinez (dir.), Alberti, Valle-Inclán, García Lorca, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p. 45-67

- 30- [2007] “*Luces de Bohemia : une trágica mojiganga?*, in Monique Martinez (dir.), *Alberti, Valle-Inclán, García Lorca*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p.77-97
- 31- [2007] “La visión femenina de la historia en el teatro de Carmen Resino”, in W. Floëck, H Fritz et A. García Martínez (eds), *Dramaturgias femeninas en la segunda mitad del siglo XX : entre pasado y presente*, Université de Giessen (Allemagne), Actes du colloque du 26 septembre au 29 septembre 2007, Georg Olms Verlag, Hildesheim-Zürich-New York, 2008Frankfort, Vervuert Verlag, 2008, p. 221-233.
- 32- [2008] “La traversée du détroit de Gibraltar dans le théâtre espagnol 1998-2008”, in I. Reck et E Weber, *De mots en maux : parcours hispano-arabes*, numéro monographique de la revue *ReCHERches (Culture et Histoire dans l’Espace Roman)*, n°2, printemps 2009, Strasbourg, Service des publications de l’Université Marc Bloch , Strasbourg II, 2009, p. 45-78.
- 33-[2009] Coordination de la partie « théâtre espagnol du XXe siècle dans laquelle interviennent les chercheurs du groupe « Roswita » pour le Dictionnaire encyclopédique de la littérature hispanique, sous la direction de M. Bonells, Paris, Robert Laffont , 2009
- 34-[2009] Rédaction d’articles dans le Dictionnaire encyclopédique de la littérature hispanique, sous la direction de M. Bonells, Paris, Robert Laffont , 2009
1-Edgar Neville 2-Linares Rivas 3-J. M. Bellido, 4-J. Grau, 5-A Martinez Ballesteros, 6-M Martinez Mediero, 7-A Miralles, 8-D Miras, 10-C. Resino

A paraître :

- 35- [2010] « Dieu et la scène dans le théâtre espagnol des années soixante-dix à nos jours », in *Dieu sur la scène*, Université Nancy2, coord. Lucie Kempf et P Lefbvre, 12p, en cours de publication.
- 36- [2007] « mémoires et exils dans le théâtre espagnol contemporain », Colloque *Mémoire et Exil*, Université de Perpignan Via Domitia et Centro español de Perpignan, 9-11 février 2007
- 37- [2007] « Rire jaune au théâtre: le théâtre espagnol fin du XXe siècle- début du XXIe siècle », Colloque international, *Le rire, ses formes et ses fonctions* , Jeudi 22 février - Vendredi 23 Février - Samedi 24 février 2007, Université de Rouen, publication prévue aux Presses universitaires de Rennes, 2008-9, 13p.

Travaux (non publiés)

Antonio Buero Vallejo, de la peinture au théâtre : un dramaturge plasticien et ses personnages-peintres, 532 pages (Doctorat Nouveau régime, mai 1987, Mention : Très honorable, avec félicitations)

Membres du jury : Mesdames et Messieurs Marie-Claire Zimmermann, Marie-Hélène Piwnik, Jean Lemartinel et Bernard Sesé

Dramaturgies de la mort à l'œuvre. De Francisco Nieva à Sergi Belbel (1972-1999), 372 pages. Monographie présentée dans le cadre de l'Habilitation le 18 décembre 2003 (Toulouse-Le Mirail) , 372 p.

Membres du jury : Mesdames et Messieurs les professeurs : Monique Martinez-Thomas, Jean Alsina, Bernard Bessière, Edgar Samper, José Romera Castillo, Wilfried Floeck